

Tarea intermedia: ¡Presentarnos!

Tarea intermedia: Decir nuestras expectativas, intereses y motivaciones.

Tarea finale: Preparar el curso de italiano.

Coccolina Edizioni presenta: Primo modulo: Un nuovo viaggio

di Rafael Rojas Pérez

**“È più facile resistere all'inizio che alla fine”
Leonardo Da Vinci**

Per iniziare:

☺ Individualmente piensa si estás de acuerdo con la famosa frase de Leonardo Da Vinci.

☺☺☺☺ **Se divide la clase en dos grupos y se comenta:**

¿Compartes la frase del autor en cuanto nos hace entender que siempre es difícil comenzar algo?

Cuenta a tus compañeros si alguna vez has tenido que empezar algo que luego habrías querido no terminar.

∞

En plenum: Expongan sus resultados.

Attività 1: Conozcamos los pasajeros...

¡Antes de iniciar un viaje, se necesita, conocer a los pasajeros!

En una hoja en blanco, dibuja algo que te represente, muéstralo a tus compañeros de clase y cuéntales porqué has escogido ese objeto, animal, persona, etc.

Al final, díles tu nombre, edad, intereses y porqué decidiste tomar esta clase de italiano.

Attività 2: Un viaggio è...

☺ ¿Para ti qué es un viaje?

☺☺ Comparte tu idea con un compañero.

∞ En plenum compartan sus ideas.

Escuchemos ahora qué significa un viaje para el desaparecido grupo italiano 883, en el cual cantaba el famoso Max Pezzali, un cantautor italiano de los años 90's.

Si quieres puedes leer el texto. Pon atención... se trata de un diálogo.



Ma perché sei andata via?

- *Mi son persa nella notte*

Perché non m'hai detto che non eri mia?

- *Non lo so*

Sarà il vento o sarai tu la voce che risponde ai miei perché?

Dai galoppa più che puoi!

- *Corri vai non ti fermare*

... Che di strada ce n'è ancora tanta sai...

- *Si lo so*

Vedo una cantina che mi potrà toglier sete e polvere.

Lancio qualche peso al cantinero che non parla mai.

Accanto a me c'è un gringo, uno straniero... mi chiede "Man, dove vai?"

NORD, SUD, OVEST, EST

E forse quel che cerco neanche c'è...

NORD, SUD, OVEST, EST

Starò cercando lei o forse me?

Tra deserto e prateria

- *Ma perché ti sei fermato?*

Ero stanco ed affamato, amica mia

- *Si lo so*

Le capanne, una tribù! Dal basso lo stregone guarda in su:

"Uomo bianco, vieni qui"

- *Stai attento non ci andare!*

"Posso leggerti il futuro se lo vuoi"

- *Di' di no!*

Gli sorrido dico "OK". Nei sassolini osserva i fatti miei:

"Viso pallido, ti sta ingannando: non la troverai... sono mesi che stai cavalcando:

Dimmi dove andrai???"

NORD, SUD, OVEST, EST

e forse quel che cerco neanche c'è

NORD, SUD, OVEST, EST

Starò cercando lei o forse me?

La città è in festa e tu

- *Finalmente sei arrivato*

Hai lo sguardo scuro non mi guardi più

- *Sì, lo so*

Il *caballero* accanto a te... perché ti sta abbracciando e guarda me?

Accarezzo un po' la colt...

- *Dio ti prego non lo fare!*

Poi mi giro, guardo il cielo, "dove andrò?"

- Adios, mi amor!

Ballan tutti intorno a me sotto i colori delle lampade ed il vento mi sta sussurrando:
"non ti fermerai, c'è qualcuno che ti sta aspettando: Tu sai dove andrai!"

NORD, SUD, OVEST, EST
e forse quel che cerco neanche c'è
NORD, SUD, OVEST, EST
Starò cercando lei o forse me?

☺☺ Seguramente en la canción encontrarás palabras que se parecen mucho al español, otras en cambio no se asemejan en nada. Con un compañero encuentra todas las palabras que, según tú, pueden tener el mismo significado en español.

☺☺☺☺☺

En grupos de cinco personas confronten sus respuestas y seleccionen las palabras más difíciles del texto.

∞

Traten de adivinar el significado de las palabras más difíciles y sólo cuando sea necesario, pidan ayuda al maestro.

☺

Reflexiona tú solo: ¿Te gustó la canción? ¿Entiendes el viaje que está haciendo el protagonista? ¿Qué está buscando?
Escríbelo aquí:

☺☺

Comparte tu hipótesis con la de un compañero y pónganse de acuerdo.
Junto con un compañero, indica cuáles son tus experiencias en los anteriores cursos de
Al NORD escribe todo lo que te gustaba hacer.
Al SUD escribe lo que no te gustaba hacer.
Al OVEST escribe todo lo que quieras cambiar.
Al EST lo que no quieres cambiar.



∞

Regresemos al nuestro tema: El viaje de Max Pezzali. ¿Qué piensa el resto del grupo?
¿De qué tipo de viaje está hablando el cantautor?
¿Dónde se desarrolla la trama de la canción?

Retomemos la rosa de los vientos que hicimos con un compañero y ahora, en plenum indica a tu maestro/-a a qué conclusiones llegaron: ¿Cuáles son sus gustos, preferencias, motivaciones, intereses, etc.? Es importante que digan todo aquello que no les gustó, porque ésta será **su** clase de italiano.



Attività 3: Con te partirò...



Piensa un momento: ¿Alguna vez has tenido que dejar algo por un gran amor?
¿A qué renunciaste?



¿Te gustaría compartir tu experiencia con el resto del grupo?
Quizá tú no dejarías nada, pero ¿podrías explicar porqué?

En la voz de Sarah Brightman escucharemos la canción *Con te partirò*, la cual es también cantada por el famoso tenor italiano Andrea Bocelli. No importa si conoces o no la canción. En este momento, cierra los ojos y no leas el texto. Disfruta la música y la voz de esta soprano inglesa. Mientras tanto, trata de pensar en aquella persona que te gusta/que amas/o que amaste tanto. Si en este momento no estás con alguien, no hay problema, entonces piensa si dedicarías una canción como esta a aquella persona que amaste/amarás.



Quando sono sola sogno all'orizzonte e mancan le parole,
Si lo so che non c'è luce in una stanza quando manca il sole,
Se non ci sei tu con me, con me.
Su le finestre mostra a tutti il mio cuore che hai accesso,
Chiudi dentro me la luce che hai incontrato per strada.

Time to say goodbye...

Paesi che non ho mai veduto e vissuto con te, adesso sì li vivrò.
Con te partirò su navi per mari che, io lo so, no, no, non esistono più,
it's time to say goodbye.

Quando sei lontana sogno all'orizzonte e mancan le parole,

E io si lo so che sei con me, con me, tu mia luna tu sei qui con me,
 Mio sole tu sei qui con me, con me, con me, con me.

Time to say goodbye...

Paesi che non ho mai veduto e vissuto con te, adesso sì li vivrò.

Con te partirò su navi per mari che, io lo so, no, no, non esistono più,
 con te io li rivivrò...

Con te partirò su navi per mari che, io lo so, no, no, non esistono più,
 con te io li rivivrò, con te partirò...

Io con te.

¿Te gustó? ¿Te gustó la interpretación?

Según tú, ¿en qué momento se escribe un texto del tipo?

- 🐾 Cuando se está muy enamorado.
- 🐾 En un momento de éxtasis amorosa.
- 🐾 Cuando se quiere gritar a los cuatro vientos que se ama a una persona.
- 🐾 ¡Cuando uno vive solo!
- 🐾 Otro: _____

😊😊

Con un compañero, comenta tus ideas y prepárense, porque en esta clase, todos tendrán que hablar... hasta los más tímidos.

∞

¡Comparen sus respuestas con el resto del grupo y discutan cuándo se escribe un texto del tipo y si tú lo dedicarías a una persona!

∞

¿Crees que tu curso de italiano podría ser un tipo de *viaje*?

En plenum comparen sus hipótesis.

😊😊

Seguramente todos (o la mayoría) estamos de acuerdo en el sentido que el inicio de un curso, es un tipo de viaje y entonces, ¿por qué no hacemos las maletas y **decimos** todo lo que queremos hacer y aprender? En grupos de dos personas, completa la siguiente tabla, que no te de pena exponer tus deseos, intenciones, intereses, expectativas, etc.



QUIERO...	NO QUIERO...	QUISIERA APRENDER...

∞

En plenum confronten sus respuestas: ¿Qué quieren hacer? ¿Qué no quieren hacer?
 ¿Qué quisieran aprender?



☺ ☺ Ahora hablemos un poco del capitán de esta nave, es decir, el profesor/la maestra.

...Todos tenemos una idea de qué debe hacer o no el capitán de un barco, pero hay poquísimas veces en las que el profesor nos pide que le digamos qué esperamos de él. ¡Esta vez, te toca hacerlo!

Con un compañero escribe lo que para ti debe o no hacer un profesor de lengua extranjera. Puedes estar tranquilo y expresarte sin problemas. La libertad es una de las

características del mar ¿no te parece?

Según nosotros un profesor debe/puede...	Según nosotros un profesor no debe/puede...

∞

En plenum confronten las tablas y lleguen a una sola conclusión:
 ¿Qué esperamos de nuestro profesor?

☺

Ahora toca al maestro “tirare un sasso nello stagno” es decir, causar revuelo.

¿Qué dirías si el profesor no fuera el capitán sino al igual que tú, solamente parte del personal del barco?

¿Quién debería decidir cómo funcionan las cosas?

¿Quién debería tomar las decisiones?

¿El capitán (que ya no existe) o todo el personal?



Como verás, ahora el trabajo del maestro ya no es el mismo de antes, es decir, un capitán que dice que debe hacerse: ahora tu profesor es un **facilitador** del proceso de aprendizaje y así como tú hablaste y cooperaste durante toda la lección, es así que **debemos trabajar durante todo nuestro curso**: informándonos de las necesidades, de

los intereses y las necesidades del grupo: pidiendo al facilitador lo que necesitamos, pero también ayudando, respetando y cooperando con el resto del grupo. Entonces resulta evidente que el rol del maestro, ya no es el mismo: Así pues, ahora eres tú el/la responsable de **tu** propio proceso de aprendizaje, pero ¡atención! En este viaje no estás solo: hay muchas personas que pueden ayudarte (además del facilitador que te ayudará durante todo el proceso)

Durante este curso trabajarás con **tareas**, así pues, la tarea final de este primer módulo es ***ponernos de acuerdo sobre las diez reglas que todos queremos respetar en nuestro curso***: Individualmente haz una lista, después compártela en grupos de cinco personas y al final, lleguen entre todos a un acuerdo y hagan el ***decálogo*** de la clase: horario, evaluación, forma de trabajo, tareas, exámenes, trabajo en grupo, participación, etc. Al final utilicen la siguiente tabla para que cada uno tenga su propio decálogo. Quizá por primera vez en tu vida escolar, te toca poner las reglas de la clase, pero ¿Crees que todos debemos obedecer el decálogo que nosotros mismos impusimos? ¿Cuáles serían las sanciones para aquellos que no lo obedezcan? También lleguen a un acuerdo.

Buen trabajo.



1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____